

Liste der Zutrittsberechtigten (gemäss art. 69, Abs. 2 ParlG)

Liste des accrédités (selon art. 69, al. 2, LParl)

Liste delle accreditazioni (secondo art. 69, cpv. 2 LParl)

Ständerat / Conseil des Etats / Consiglio degli Stati: 5.12.2011 – 29.11.2015

Diese Liste wird monatlich angepasst. Stand: 13. Dezember 2012

Cette liste est mise à jour chaque mois. Etat: 13 décembre 2012

La lista è aggiornata mensilmente. Stato: 13 dicembre 2012

Bundesgesetz vom 13. Dezember 2002 über die Bundesversammlung (Parlamentsgesetz, ParlG)

Art. 69 Hausrecht

² Jedes Ratsmitglied kann für je zwei Personen, die für eine bestimmte Dauer Zutritt zu den nichtöffentlichen Teilen des Parlamentsgebäudes wünschen, eine Zutrittskarte ausstellen lassen. Diese Personen und ihre Funktionen sind in ein öffentlich einsehbares Register einzutragen.

Loi du 13 décembre 2002 sur l'Assemblée fédérale (Loi sur le Parlement, LParl)

Art. 69 Droit de disposer des locaux et accès au Palais du Parlement

² Tout député peut faire établir une carte d'accès pour deux personnes qui désirent, pour une durée déterminée, accéder aux parties non publiques du Palais du Parlement. Le nom et les fonctions de ces personnes font l'objet d'une inscription dans un registre accessible au public.

Legge federale del 13 dicembre 2002 sull'Assemblea federale (Legge sul Parlamento, LParl)

Art. 69 Diritto di polizia

² I parlamentari possono farsi rilasciare per due persone da loro designate una tessera ciascuna che, per una durata determinata, autorizza ad accedere alle parti non aperte al pubblico del Palazzo del Parlamento. I nomi e le funzioni di queste persone devono essere iscritti in un registro pubblicamente consultabile.

Ständerat/in, Partei / Kanton Conseiller/ère aux Etats, Parti / Canton Consigliere/a agli Stati, Partito / Cantone	Name Nom Nome	Funktion Fonction Funzione
Abate Fabio, PLR.I Liberali Radicali/TI	Pedrazzini Vincenzo	FDP.Die Liberalen
Altherr Hans, FDP.Die Liberalen/AR	Kind Andrea	Gast
Baumann Isidor, CVP/UR	Kälin Emil	Persönlicher Mitarbeiter
	Baumann Edith	Gast
Berberat Didier, PSS/NE	Berberat Natacha	Invitée
	Meyer Florence	Ville de La Chaux-de-Fonds
Bieri Peter, CVP/ZG	Dietrich Matthias	Informationsdienst für den öffentlichen Verkehr (LITRA)
	Aeppli Alfred	Gast
Bischof Pirmin, CVP/SO	Taddei Marco	Schweizerischer Verband freier Berufe
Bischofberger Ivo, CVP/AI	Bigler Hans-Ulrich	Schweizerischer Gewerbeverband (sgv)
Bruderer Wyss Pascal, SPS/AG	Rohner Petra	Persönliche Mitarbeiterin
Comte Raphaël, PLR.Les Libéraux-Radicaux/NE		

Ständerat/in, Partei / Kanton Conseiller/ère aux Etats, Parti / Canton Consigliere/a agli Stati, Partito / Cantone	Name Nom Nome	Funktion Fonction Funzione
Cramer Robert, GPS/GE	Wirz Felix	Ecopolitics GmbH
Diener Verena, glp/ZH	Kaufmann Ronny	Die Schweizerische Post
Eberle Roland, SVP/TG		
Eder Joachim, FDP.Die Liberalen/ZG	Eder-Bachmann Rita	Gast
Egerszegi-Obrist Christine, FDP.Die Liberalen/AG	Leder Ruedi	Gast
Engler Stefan, CVP/GR	Ramming Fadri	Regierungskonferenz der Gebirgskantone (RKGK)
	Egger Thomas	Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für das Berggebiet (SAB)
Fetz Anita, SPS/BS	Oetliker Sybille	Schweizerischer Städteverband (SSV)
Föhn Peter, SVP/SZ	Föhn Priska	Gast
	Föhn Marco	Gast
Fournier Jean-René, CVP/VS	Melly Christian	Canton du Valais
	Bertelletto Xavier	Canton du Valais

Ständerat/in, Partei / Kanton Conseiller/ère aux Etats, Parti / Canton Consigliere/a agli Stati, Partito / Cantone	Name Nom Nome	Funktion Fonction Funzione
Freitag Pankraz, FDP.Die Liberalen/GL	Hämisegger Kuno	Schweizerische Bankiervereinigung (SBVg)
Germann Hannes, SVP/SH	Hotz Renate	Hotz Communications AG
Graber Konrad, CVP/LU	Wyss Graber Andrea	Gast
Gutzwiller Felix, FDP.die Liberalen/ZH	Wilhelm Kurt	Sanitas Krankenversicherung
	Brogli Urs	FDP Gesundheitskommission
Häberli-Koller Brigitte, CVP/TG	Meile Dieter	Persönlicher Mitarbeiter
	Menzi Armin	Persönlicher Mitarbeiter
Hêche Claude, PSS/JU	Ciocchi Raphaël	Collaborateur personnel
	Hennet Jean-Claude	Conférence des directeurs des transports de suisse occidentale (CTSO)
Hess Hans, FDP.Die Liberalen/OW	Henggi Bruno	Interpharma Basel
	Bacher Mike	Persönlicher Mitarbeiter
Imoberdorf René, CVP/VS	Burgener Harald	Gast
	Schnyder Oliver	Verband Walliser Gemeinden
Janiak Claude, SPS/BL	Bachmann Dominik	Aidshilfe Schweiz
	Dätwyler Martin	Handelskammer beider Basel

Ständerat/in, Partei / Kanton Conseiller/ère aux Etats, Parti / Canton Consigliere/a agli Stati, Partito / Cantone	Name Nom Nome	Funktion Fonction Funzione
Jenny This, SVP/GL	Döbeli Lucia	Swiss Life AG
Keller-Sutter Karin, FDP.Die Liberalen/SG	Schweizer Thomas	Textilverband Schweiz
	Keller Morten	Gast
Kuprecht Alex, SVP/SZ	Brunner Susanne	Schweizerischer Versicherungsverband
Levrat Christian, PSS/FR	Cirigliano Luca	Schweizerischer Gewerkschaftsbund
	Carrupt Alain	Syndicom
Lombardi Filippo, CVP/TI	Bernini Burkhard Maria Luisa	swiss communication agency
	Wyder Rudolf	Auslandschweizer Organisation
Luginbühl Werner, BDP/BE	Moser Thomas	Kanton Bern
	Muerner Martin	Radio Berner Oberland AG
Maury Pasquier Liliane, PSS/GE	Güttinger Doris	Fédération suisse des sages-femmes (SHV/FSSF)
	Pasquier Maridat Marie	Collaboratrice personnelle
Minder Thomas, -/SH	Kuster Claudio	Persönlicher Mitarbeiter
Niederberger Paul, CVP/NW	Hegi Roger	Sport-Toto-Gesellschaft
	Müller Fredy	MUELLER Consulting & Partner

Ständerat/in, Partei / Kanton Conseiller/ère aux Etats, Parti / Canton Consigliere/a agli Stati, Partito / Cantone	Name Nom Nome	Funktion Fonction Funzione
Rechsteiner Paul, SPS/SG	Werder Christina	Schweizerischer Gewerkschaftsbund
	Ambrosetti Renzo	Gewerkschaft Unia
Recordon Luc, Les Verts/VD	Karch Herbert	Agrarallianz / Kleinbauern-Vereinigung (VKMB)
Savary Géraldine, PSS/VD	Ruiz Rebecca	Invitée
	Fleury Mathieu	Fédération romande des consommateurs (FRC)
Schmid Martin, FDP.Die Liberalen/GR		
Schwaller Urs, CVP/FR	Spicher Georges	Verband der Schweizerischen Cementindustrie (cemsuisse)
	Weidmann Yves	Schweizerische Bankiervereinigung (SBVg)
Seydoux-Christe Anne, PDC/JU	Verrey Etienne J.	Commission fédérale pour les questions féminines
	Oberbeck Simon	JDC Suisse
Stadler Markus, glp/UR	Arnold Alf	Verein Alpen-Initiative
	Rey Alfred	Schweizer Paraplegiker-Vereinigung
Stöckli Hans, SPS/BE	Perron Louis	Perron Campaigns
Theiler Georges, FDP.Die Liberalen/LU		

Ständerat/in, Partei / Kanton Conseiller/ère aux Etats, Parti / Canton Consigliere/a agli Stati, Partito / Cantone	Name Nom Nome	Funktion Fonction Funzione
Zanetti Roberto, SPS/SO	Meier Bernhard	SBB AG
	Tuti Giorgio	Gewerkschaft des Verkehrspersonals